

Produse

**micul
FERMIER**
.RO

Manual de utilizare si intretinere

Instructiuni originale | Revizia 02 | 07/2024

asigura o
functionare sigura
si constanta

functioneaza prin
generarea de vibratii
care pompeaza apa si
asigura debitul
necesar



recomandata pentru
alimentarea cu apa
curata in domeniul
domestic, hotelier
sau industrial

pentru transportul
eficient al apei
pe distante
mari

GF-1325-S001-G02

**Pompa submersibila cu vibratii
pentru apa curata, 0.55 kW,
debit 2200 l/h, inaltime maxima
pompare 65 m**

Recomandata pentru transportul apei pe distante mari

Debit mare si rezistenta sporita la coroziune

Materiale componente de calitate superioara



➤ INSTRUCTIUNI ORIGINALE

Cititi cu atentie prezentele instructiuni de functionare inainte de prima punere in functiune a produsului si respectati obligatoriu instructiunile de siguranta! nerespectarea indicatiilor din prezentul manual scuteste producatorul de orice raspundere si duce la pierderea garantiei! Pastrati acest manual pentru referinte ulterioare.

2024 Toate drepturile rezervate

crestem impreuna, din 2007

**micul
FERMIER**

.RO

CUPRINS:

1. INFORMATII GENERALE	4
1.1 DESCRIERE MANUAL	4
1.2 UTILIZAREA SI SCOPUL MANUALULUI.....	4
1.3 SIMBOLOGIA UTILIZATA	4
2. INSTRUCIUNI DE SIGURANTA.....	5
2.1 PRECAUTII GENERALE.....	5
2.2 SECURITATE PERSONALA.....	5
2.3 RISCURI REZIDUALE.....	6
2.4 INSTRUCIUNI DE SIGURANTA ELECTRICA.....	6
2.5 REGULI DE SECURITATE SPECIFICE	7
2.6 INSTRUCIUNI DE PRIM AJUTOR.....	7
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI.....	8
3.1 DESCRIEREA PRODUSULUI.....	8
3.2 SPECIFICATII TEHNICE	9
4. MONTAREA SI PREGATIREA PRODUSULUI.....	11
5. INSTRUCIUNI DE OPERARE.....	12
5.1 PORNIRE/OPRIRE.....	12
5.2 INSTRUCIUNI DE OPERARE.....	12
6. INTRETINERE CURATARE SI ELIMINARE PRODUS.....	15
6.1 INTRETINERE SI CURATARE.....	15
6.2 ELIMINARE PRODUS.....	16
7. PROBLEME SI REMEDII.....	17
8. DECLARATIE DE CONFORMITATE.....	19
9. CERTIFICAT DE GARANTIE.....	20

STIMATE CLIENT,

↗ Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupata de cresterea calitatii produselor si serviciilor, precum si de largirea si diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a va oferi deplina satisfactie.

Va rugam sa cititi cu atentie prezentul manual inaintea primei utilizari si ulterior pastrati-l cu atentie, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

Pompa submersibila cu vibratii pentru apa curata, 0.55 kW, debit 2200 l/h, inaltime maxima pompare 65 m, GF-1325-S001-G02

In numele intregii noastre echipe, va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare. Suntem siguri ca acest produs nou, modern, functional si practic, fabricat din materiale de cea mai buna calitate, va va satisface exigentele in cel mai bun mod cu putinta.

Pentru a obtine cele mai bune rezultate este important sa cititi in intregime instructiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integranta a acestui produs. Acesta include instructiuni importante despre siguranta, utilizare si eliminare. Inainte de a incepe sa folositi aparatul, cititi cu atentie toate instructiunile privind operarea si siguranta.

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor cauzate de instalarea si utilizarea incorecta a produsului.

MULTUMESC

Gabriel Pastrav,
Director General



Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a pastra acuratetea informatiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuante diferite ce sunt modificate de catre producator fara preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ si pot contine unele diferente in functie de configuratia constructiva a produsului comercializat.

01

INFORMATII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de catre producator si a fost localizat pentru comercializare pe piata locala. In acest document se regasesc integral toate indicatiile originale provenite de la producator.

Manualul reflecta stadiul actual al produsului comercializat si nu poate sa fie considerat inadecvat in cazul in care urmeaza alte noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizari ulterioare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare si intretinere fara obligatia de a actualiza manualele produselor deja comercializate decat in cazuri exceptionale.

Daca aveti indoilei sau nu intelegeti pe deplin datele prezentate in acest manual, contactati centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresati o cerere catre producator.

Se specifica faptul ca producatorul intentioneaza sa continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea si scopul manualului

Protejati-va pe dumneavoastra si pe ceilalti de rani prin utilizarea corecta a produsului - cititi manualul inaintea primei utilizari si urmati toate masurile de siguranta.

Scopul acestui manual este de a va aduce la cunostiinta modalitatea eficienta de utilizare si intretinere in conditii de siguranta pentru o utilizare de durata a produsului achizitionat.

Pastrati cu atentie manualul, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. In caz de pierdere sau deteriorare solicitati o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producator.

1.3. Simbologia utilizata

Pe parcursul manualului veti regasi urmatoarele modalitati de atentionare:

INFORMATII

In cazul unor informatii particulare.



NOTA/OBSERVATIE

Utilizarea neadecvata poate conduce la pierderea garantiei producatorului.

SYMBOL	SEMNIFICATIE
	ATENTIE Atentionare pentru situatii cu potential pericol.
	PERICOL GENERAL Atentie pericol generic urmat de explicatia tipului de pericol.
	PERICOL ELECTRIC Semnalizeaza prezenta tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizeaza tensiunea electrica.
	INTERVENTIE MECANICA Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor mecanice.
	INTERVENTIE ELECTRICA Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor electrice.
	IMPAMANTARE Necesita legatura de impamantare.
	PRIM AJUTOR Instructiuni de prim ajutor in caz de accident.
	PERICOL In cazul in care exista un pericol cu consecinte grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.

RO



PERICOL

In cazul in care exista un pericol cu consecinte grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



ATENTIE

Trebuie sa acordati maxima atentie indicatiilor prezentate pentru a evita situatii care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecinte asupra mediului inconjurator.

INSTRUCIUNI DE SIGURANTA

2.1. Precautii generale



Cititi cu atentie prezentul document pentru a va informa privind tipurile de lucrari permise si limitarile produsului precum si riscurile potentiale specifice legate de acesta.

Familiarizati-va cu manualul inainte de a incerca sa utilizati acest echipament. Verificati cablul de alimentare inainte de fiecare utilizare. Daca este deteriorat sau cu izolatie intrerupta nu utilizati pompa.

Cu ajutorul acestei pompe pe vibratii, este rezolvata problema extragerii apei din puturi si sonde. Pompa submersibila pe vibratii, este recomandata pentru pomparea apei dulci din orice rezervoare de apa, pentru irigarea gradinilor individuale si pentru alte necesitati menajere.

Este necesar sa va asigurati ca montarea si conectarea electrica se face cu protectie la varietati de tensiune si suprasarcina.

Conectarea electrica se face doar la priza cu impamantare in loc ferit de riscul de electrocutare in timpul functionarii echipamentului.



ATENTIE

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor, cauzate de instalarea incorecta a produsului. Cititi si intelegeti toate instructiunile. Nerespectarea tuturor instructiunilor enumerate mai jos poate duce la accidente.



PERICOL ELECTRIC

Verificati intotdeauna ca tensiunea de alimentare sa corespunda cu cea inscrisa pe pompa.



INFORMATII

Inlocuiti imediat componentele deteriorate sau defecte. Folositi pentru aceasta doar piese de schimb originale.

Orice reparatie neautorizata cu piese neadecvate conduce la pierderea garantiei.

2.2. Securitate personala



ATENTIE

Ramaneti in alerta, mentineti atenta cand interveniti asupra pompei si fiti precaut atunci cand manevrati partea electrica. Nu interveniti asupra pompei daca sunteti sub influenta drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatentie in timpul functionarii poate duce la vatamari corporale grave.

Evitati pornirea accidentala a pompei. Aceasta poate duce la vatamari corporale.



ATENTIE

Nu folositi acest aparat daca sunteti sub influenta drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatentie in timpul functionarii sculelor electrice poate duce la vatamari corporale grave.



PERICOL

Cititi toate aceste instructiuni inainte de a utiliza acest produs si pastrati aceste instructiuni pentru referinta ulterioara



ATENTIE

Nu suprasolicitati pompa submersibila!

Folositi-o corect pentru aplicatia dvs. O pompa corect folosita isi va face treaba in siguranta si la calitatea pentru care este proiectata.

Nu folositi pompa daca intrerupatorul sau nu functioneaza. Un instrument care nu poate fi controlat este periculos si trebuie reparat urgent.

Nu depozitati produsul la indemana copiilor si a altor persoane neinstruite. Aceste pompe sunt periculoase in mainile utilizatorilor neinstruiti.



ATENTIE

Luati masurile corespunzatoare pentru a tine copiii la distanta de pompa submersibila pe vibratii !

2.3. Riscuri reziduale

Chiar daca utilizati aceasta pompa in conformitate cu instructiunile prezentate in acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.



PERICOL ELECTRIC

Înainte de fiecare utilizare asigurați-vă ca atât cablul de alimentare cât și stecherul se află în condiții bune de utilizare și nu prezintă defecțiuni vizuale, străpungere a izolației etc. Țineți departe cablul electric de obiecte ascuțite ce îl pot deteriora.

Depozitați aparatele electrice pe care nu le folosiți în locuri inaccesibile pentru copii. Nu lăsați aparatul să fie utilizat de către persoane care nu sunt familiarizate cu el sau care nu au citit instrucțiunile de utilizare. Aparatele sunt periculoase când sunt utilizate de către persoane fără experiență.

Produsul trebuie alimentat din rețea printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de funcționare rezidual nominal care nu depășește 30 mA.

2.4. Instrucțiuni de siguranță electrică

Nu transportați pompa ținând-o de cablul electric și nu trageți de cablul electric pentru a o deconecta din priză.

Cablul de alimentare se va amplasa astfel încât să nu fie calcat, tăiat sau supus la deteriorare.



PERICOL ELECTRIC

Verificați cablul electric pe toată lungimea acestuia, verificați și stecherul înainte și după fiecare utilizare, și în caz de deteriorare apălați la un electrician autorizat.

Țineți cablul electric de alimentare al pompei la distanță față de sursele de căldură.

Nu atingeți stecherul cu mâinile ude, există risc de electrocutare.

Scoateti pompa din priză, ținând de stecher, și nu de cablul de alimentare. Conectați întotdeauna numai la o priză cu împământare, montată corect și verificată. Priza împământată și stecherul unui cablu prelungitor trebuie așezate în zone protejate evitându-se contactul cu apă.

Punctele de conectare ar trebui să fie cât mai puține.



IMPĂMANTARE

Pompa trebuie să fie conectată întotdeauna la priză de rețea echipată cu împământare. În cazul avarierii cablului de alimentare sau al stecherului, acesta trebuie înlocuit de către un electrician pentru a se evita orice pericol!

Când pompa nu este utilizată și în timpul operațiunilor de întreținere și/sau de înlocuire a accesoriilor, scoateți stecherul din priză.



PERICOL ELECTRIC

Nu utilizați acest instrument într-un scop pentru care nu este destinat.

Utilizați numai prelungitoare destinate utilizării în exterior.

Tensiunea de funcționare a pompei este de 230V / 50 Hz. Fluctuația tensiunii electrice ar trebui să se situeze între 0,9÷1,1 din valoarea nominală.



NOTĂ/OBSERVAȚIE

Atenție

Alimentarea electrică de la rețeaua de curent alternativ poate prezenta căderi de tensiune la pornirea acestui echipament. Acest lucru poate influența alte echipamente (de exemplu, clipirea unei lumini). Dacă impedanța de alimentare Z_{max} este mai mică de 0,40 Ω la 50Hz, astfel de perturbatii nu sunt de așteptat. Dacă este necesar, puteți contacta furnizorul local de energie electrică pentru informații suplimentare.

Dacă sunt utilizate cabluri prelungitoare, acestea trebuie să respecte secțiunile minime din tabelul de mai jos:

Voltaj	Lungime cablu	Secțiune
230V/50Hz	< 100 m	1.5 mm ²
230V/50Hz	> 100 m	2.5 mm ²

Practici de operare sigure

Temperatura apei nu trebuie să depășească 35 °C.

Pompa nu trebuie folosită atunci când oamenii sunt în apă.

Poluarea lichidului ar putea apărea din cauza scurgerilor de lubrifianți.

2.5. Reguli de securitate specifice

Pe măsura ce va obisnuiți cu produsului NU tratați superficial respectarea strictă a regulilor de siguranță.

Dacă utilizați acestă pompă în mod impropriu sau incorect, puteți suferi rani personale grave.

Opriti pompa atunci când observați o funcționare anormală, cum ar fi: căderi de tensiune sau tensiune electrică anormală, pompa se oprește brusc și în mod repetat.

Nu lăsați pompa în funcțiune nesupravegheată și evitați funcționarea pompei în gol. Opriti pompa cu ajutorul comutatorului din dispozitivul de control, imediat ce ați finalizat procesul de extragere a apei și de asemenea decuplați cablul electric al pompei de la rețeaua electrică.



PERICOL

Nu lăsați persoane sau animale să înnoaie în zona de acțiune a pompei, există risc de moarte prin electrocutare.

Asigurați-vă că pompa a fost lubrifiată. În caz că nu mai este lubrifiată, există pericol de deteriorări sau contaminare. Din acest motiv nu montați pompa în iazuri cu pești sau cu plante.



ATENȚIE

Este interzis să lucrați cu pompa în exteriorul apei.

Nu lăsați pompa să funcționeze la o adâncime mai mare decât cea destinată, pentru a evita deteriorarea și supraîncălzirea acesteia.

Nu utilizați pompa pentru aspirarea altor lichide sau substanțe decât cele precizate în aceste instrucțiuni.

Acordați o atenție specială la a nu dirija jetul asupra persoanelor sau obiectelor, udarea panourilor electrice sau a altor componente electrice sub tensiune, va expune astfel riscului de electrocutare.

Pompa și accesoriile sale trebuie folosite numai în conformitate cu instrucțiunile fabricantului și numai în aplicațiile specificate.



PERICOL

Nu scufundați în apă cablul de conexiune al pompei pentru a evita electrocutările.

Dacă bazinul sau putul este prea adânc atunci trebuie să schimbați cablul electric cu altul care să

aibă o lungime potrivită.

În timpul utilizării pentru iazuri din grădini și alte locuri similare, aparatul trebuie să fie dotat cu un întrerupător de circuit la curentul rezidual (RCCB) cu un curent de defect nu mai mare de 30mA.



ATENȚIE

Se interzice utilizarea pompei de către copii, tineri sau persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual.

Verificați aparatul înainte de fiecare utilizare de posibile deteriorări.

După fiecare utilizare scoateți pompa de sub tensiune.

2.6. Instrucțiuni de prim ajutor

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea pompei și pentru a închide alimentarea cu curent a zonei de lucru.

După aceasta îndepărtați eventualele persoane ranite din zona de lucru și apălați la serviciul de urgență.



PRIM AJUTOR

Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți pompa. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea pompei, pentru a închide supapele de aspirație și refulare cât și alimentarea cu curent a instalației.

După aceasta îndepărtați eventualele persoane ranite din zona pompei și apălați la serviciul de urgență.

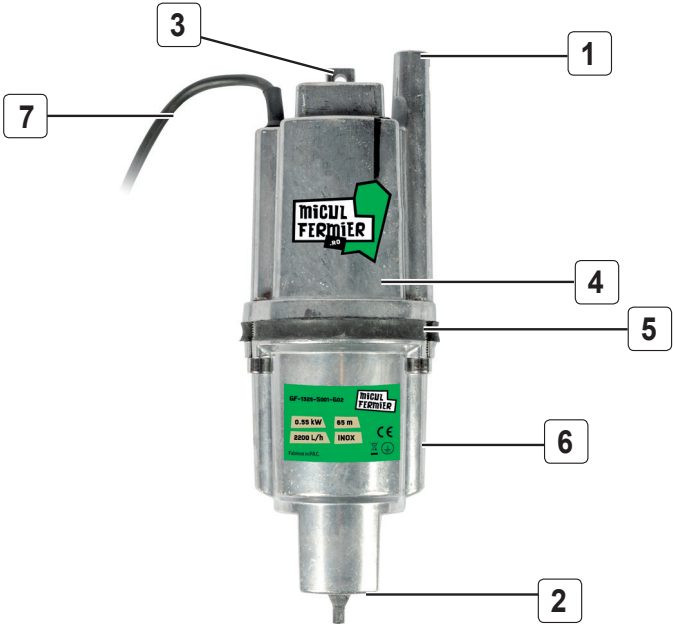
Când apălați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane ranite;
- Starea ranitelor și felul leziunilor.

RO

DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului GF-1325-S001-G02
POMPA SUBMERSIBILA CU VIBRATII PENTRU APA CURATA,
0.55 KW, DEBIT 2200 L/H, INALTIME MAXIMA POMPARE 65 M



Nr.	Descriere
1	Racord 1/2"
2	Gauri de aspiratie
3	Ureche pt suspendarea pompei
4	Carcasa pompa
5	Inel de protectie
6	Carcasa
7	Cablu alimentare

RO

Continut colet:

- Echipament
- Manual de instructiuni



Pompa de apa submersibila GF-1325-S001-G02 are urmatoarele caracteristici tehnice:

Caracteristica	Model
	GF-1325-S001-G02
Tensiune	230 V
Frecventa	50 Hz
Putere	0.55 kW
Debit maxim	2200 l/h
Inaltime de pompare	65 m
Adancime maxima	4 m
Temperatura maxima a lichidului	40°C
Dimensiune maxima impuritati mecanice	0.01 mm
Presiune maxima	6 bar
Diametru pompa	100 mm
Materialul corpului	inox
Material rotor	otel
Diametru racord	1/2"
Lungime cablu de alimentare	10 m
Clasa de izolatie	F
Dimensiune	100 x 100 x 275 mm
Greutate neta	3 kg
Greutate bruta	3.2 kg

3.2. Specificatii tehnice

Aceste pompe se caracterizeaza prin calitati multiple cum ar fi diametrul mic, masa scazuta, carcasa rezistenta, debit mare si cu rezistenta la coroziune. Cu ajutorul acestor pompe se pot rezolva diverse probleme legate de transportul apei.

Pot fi folosite in diverse aplicatii unde este necesara o pompa eficienta si fiabila.

Aceste pompe au fost proiectate sa extraga apa din fantani si irigatii precum si in alte aplicatii casnice.

Pompele submersibile cu vibratii sunt eficiente energetic, cu un design ergonomic si compact, fiabile si durabile.

Exista mai multe variante de pompe submersibile cu vibratii, iar alegerea depinde de inaltimea de pompare dorita si debitul necesar.

Pompa de apa submersibila pe vibratii este un echipament folosit la transportul apei din puturi, lacuri, bazine, fantani in scopul alimentarii diversilor consumatori.

Caracteristica principala a unei pompe submersibile pe vibratii este inaltimea maxima de pompare dat fiind faptul ca acestea lucreaza doar cand sunt imersate in fluidul ce se doreste a fi pompat. In cazul in care doriti sa cumparati o pompa submersibila trebuie sa luati in calcul in mod special inaltimea de pompare (la cati metri doriti sa „ridice” pompa) si debitul de apa necesar.

Este recomandat sa alegeti o pompa submersibila pe vibratii ceva mai puternica decat ceea ce rezulta din calcule, astfel incat aceasta sa nu fie nevoita a functiona in sarcina maxima.

RO



ATENTIE

Este interzis sa utilizati pompa in apa cu nisip si/sau noroi. Limita maxima admisibila a particulelor ce se pot afla in apa este de 0,01mm.

Cand se alege pompa, trebuie avut in vedere ca debitul acesteia sa fie mai mic decat debitul izvoarelor din put sau sonda, astfel incat sa se evite arderea statorului de cauciuc prin frecare, din cauza lipsei de apa.

Atunci cand deplasati pompa este interzisa suspendarea, prinderea si transportul ei prin intermediul cablului electric (nu folositi cablul electric ca pe un cablu de sustinere sau o franghie de ridicare). Pe cablul electric apare marcajul „IMPAMANTARE” care este simbolizat prin „GALBEN si VERDE” sau „NEGRU” ceea ce indica faptul ca pompa trebuie sa aiba impamantare la montarea ei. De asemenea trebuie sa montati un disjuncteur pentru a evita pierderile de curent prin izolatie.

Asigurati-va ca alimentarea este aceeași ca tensiunea si frecventa indicata pe placuta cu specificatii. Tensiunea sau frecventa incorecta pot provoca incendii sau pot deteriora grav pompa submersibila pe vibratii.

Pentru functionarea unei pompe monofazata tensiunea trebuie sa fie de 230V/50Hz.



ATENTIE

Nu conectati pompa la rețeaua de alimentare cu energie electrica atunci cand pompa functioneaza defectuos..

Atunci cand tensiunea electrica de la rețea atinge o valoare mai mare decat valoarea admisa, apar coliziuni metalice la nivelul sistemului magnetic al pompei care are ca rezultat o uzura prematura a pompei. In cazul in care aceste coliziuni apar in timpul functionarii pompei trebuie sa intrerupeti lucrul si sa reglati nivelul tensiunii la valoarea normala.

Variatia tensiunii electrice trebuie sa fie intre 0.9-1.1 din valoarea tensiunii nominale. In cazul in care pompa este montata la o distanta mare fata de sursa de alimentare cu energie electrica, va rugam sa instalati un cablu electric care sa fie in concordanta cu instructiunile din tabelul de mai jos:

Lungimea cablului	Dimensiunea sectiunii cablului (mm)
<100	1.5
>100	2.5



ATENTIE

Nu permiteti ca nici o parte a cablului sa stea in apa sau in locuri umede.

Pentru a evita pericolele sau socul electric, opriti pompa si scoateti stecherul din priza inainte de a lucra la conexiunile electrice.

Pozitia pompei nu trebuie sa fie mai mica de 1m fata de fundul putului. Trebuie sa aveti grija in permanenta la ce adancime amplasati pompa pentru functionare si sa nu lasati niciodata pompa in functiune in afara suprafetei de apa. Pompa trebuie sa fie bine legata si suspendata de o structura suficient de consolidata pentru a putea sa o sustina atunci cand este in apa.

Pompa nu poate fi folosita pentru transferul apei murdare ce contine corpuri in suspensie, nisip, apa continand, acizi sau substante corozive, apa de mare, lichide inflamabile si in general periculoase.

Temperatura apei pompate nu trebuie sa depaseasca 40°C. Apa nu trebuie sa contina corpuri straine agresive. Impuritatile mecanice nu trebuie sa depaseasca 0,01%.



ATENTIE

Este interzisa functionarea pompei fara ca aceasta sa fie scufundata in apa!

Pompa trebuie sa functioneze fiind scufundata in totalitate in apa si fara a se atinge de peretii si fundul putului sau sondei.

Timpul de functionare neintrerupta a pompei nu trebuie sa depaseasca 2 ore, cu deconectare ulterioara pentru 20 minute.



ATENTIE

Nu utilizati pompa mai mult de 12h/zi!

Pompa nu poate fi folosita pentru transferul apei murdare ce contine corpuri in suspensie, nisip, apa continand, acizi sau substante corozive, apa de mare, lichide inflamabile si in general periculoase.

Pompa nu trebuie lasata niciodata sa functioneze fara apa.

Se recomanda sa dotati pompa cu un filtru de protectie si un inel de protectie, pentru a proteja carcasa de deteriorarile mecanice.

Faceti verificari regulate pentru verificarea si inlaturarea depunerilor prin demontarea pompei. Aceaste verificari trebuie sa fie realizate in functie de concentratia si densitatea de impuritati din apa.

Beneficiile utilizarii pompei submersibile pe vibratii:

- consum redus de energie;
- masa redusa si usor de utilizat;
- bobinaj de cupru.

04 MONTAREA SI PREGATIREA PRODUSULUI

Instalarea pompei trebuie efectuata de catre o persoana instruita in lucrul cu pompa apa submersibila pe vibratii. Dimensiunile putului sau sondei trebuie sa fie de minim 110 mm.



ATENTIE

Nu lasati ambalajul din plastic la indemana copiilor. Copiii nu trebuie sa se joace cu ambalajul din plastic, pungi, folie si piese mici. Exista pericol de ingestie si sufocare!



ATENTIE

Inainte de inceperea exploatarei acestei pompe va rugam sa cititi cu atentie aceste instructiuni pentru a putea opera in conditii de siguranta.

Atunci cand operati cu pompa asigurati-va ca respectati conditiile si regulile de lucru pentru utilizare optima si o durata cat mai lunga de utilizare.

Pompa poate fi instalata utilizand fie o conducta metalica (care poate fi utilizata pentru a sustine pompa), fie o conducta flexibila. In cazul conductei flexibile, pompa trebuie sustinuta de un cablu dintr-un material care este de natura sa nu se deterioreze pe termen lung. Cablul trebuie introdus prin cele doua orificii de la partea superioara a pompei si foarte bine strans. Fixati cablul electric la conducta

de refulare astfel incat sa nu poata fi rasucit. Permiteti extinderea conductei de refulare prin lasarea unui spatiu mic intre cleme.

Instalarea unei supape non-retur pe conducta de refulare nu este necesara deoarece exista deja una incorporata in interiorul pompei.

Instalati sonde care vor opri alimentarea cu energie a pompei inainte ca nivelul apei sa scada la un nivel la care pompa va fi expusa.

La fiecare 2m de cablu, legati impreuna cablul de alimentare, cordonul de suspendare si furtunul cu banda adeziva sau cu ajutorul unor cleme din plastic astfel incat cablul de alimentare sa nu se intinda.

Primul punct de legare trebuie facut la 20-30cm de pompa.



ATENTIE

In caz de folosire indelungata a pompei cu ajutorul franghiei, verificati regulat starea franghiei. Aceasta se poate deteriora sau rupe, in timp.

Nu manevrati si nu suspendati niciodata aparatul de cablul de retea. Exista pericolul unui soc electric cauzat de cablul deteriorat.

In cazul utilizarii pompei in puturi forate, aplicati un manson din cauciuc pentru a proteja pompa de peretele putului. Acesta poate fi montat pe corpul pompei.



RO

INSTRUCIUNI DE OPERARE

5.1 Pornire/Oprire

Înainte de punerea în funcțiune a pompei este recomandat să citiți indicațiile de pe placuta de marcare pentru a vă familiariza cu caracteristicile acesteia.



ATENȚIE

Este interzis să începeți exploatarea pompei fără a respecta măsurile de securitate!

Este interzis să puneți în funcțiune pompa în exteriorul apei (neimersată), așa ca înainte de începerea instalării, pentru a verifica modul de funcționare, vă rugăm să așezați pompa într-un loc unde adâncimea apei este de aproximativ 1m și unde sunt îndeplinite toate condițiile unei bune funcționări, după care puteți începe exploatarea pompei.

Înainte de punerea în funcțiune pompa nu necesită lubrifiere și nici nu trebuie să fie amorsată, se poate utiliza imediat după ce a fost introdusă complet în apă.

- Pompa porneste prin conectarea cablului de alimentare la priza.
- Pompa se opreste, deconectând cablul de alimentare de la priza.

Opriti imediat pompa atunci când:

- În cazul blocării în timpul funcționării, aceasta trebuie oprită imediat. Înainte de a fi refolosită, pompa trebuie verificată la un service autorizat.
- Constatati intreruperi ale curentului la priza, la cablu de alimentare sau defectarea cablului.
- Simțiti fum sau miros de ars de la izolația supraîncălzită a cablului.
- Constatati intreruperea fluxului de apă.
- În intervalele de timp în care nu o folosiți.
- Dacă urmează să fie lăsată nesupravegheată.
- Înaintea montării/demontării diverselor piese sau accesorii.
- Înaintea efectuării operațiilor de întreținere și a celor de curățare.

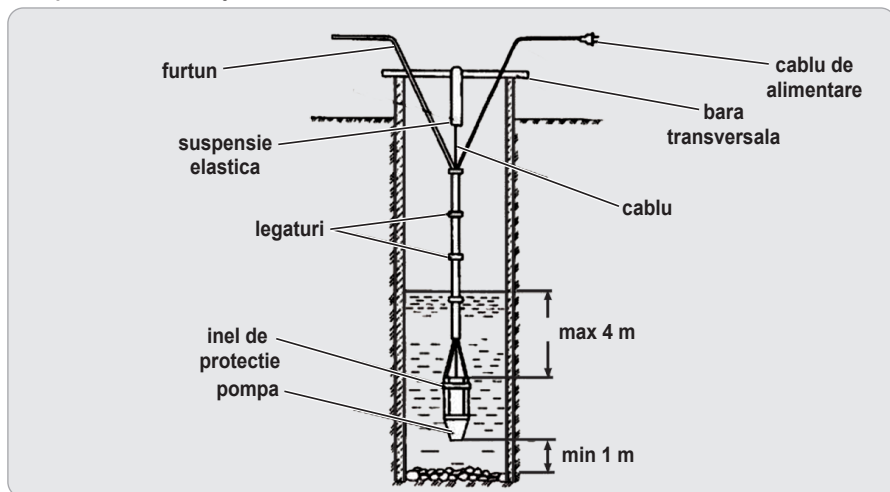
5.2 Instrucțiuni de operare

Înainte de a începe punerea în funcțiune este necesar să verificați cablul electric pe toată lungimea lui, astfel încât să nu existe deteriorări sau porțiuni

distruse, iar în cazul apariției acestor avarii, cablul electric trebuie schimbat.

- Alegeți o conductă corespunzătoare, în funcție de adâncimea la care se găsește apa în put sau sonda și de debitul final, și fixați-o cu fermitate în partea superioară a pompei.
- Dacă pompa se află la distanță mare față de sursa de alimentare cu energie electrică, sau cablul electric nu este suficient de lung, atunci este necesar să prelungiți cu un alt cablu electric prin conectare la cablul electric al pompei. Aveți grijă ca secțiunea conductorilor care alcătuiesc noul cablu utilizat pentru prelungire să fie aceeași cu secțiunea conductorilor care formează cablul electric al pompei. Țineți cont ca această legătură dintre cele două cabluri electrice să fie bine izolată.
- Instalați pompa în poziție verticală. Introduceți prin cele două orificii de la partea superioară a pompei un cablu metalic sau o funie rezistentă și asigurați-vă că sunt bine strânse. Trageți de cablu sau de funie astfel încât să realizați un echilibru al pompei, o poziție verticală centrată și stabilă față de cele două orificii de prindere. Lăsați pompa ușor în jos în interiorul putului până la o adâncime de 5m față de nivelul apei. O dată cu pompa introduceți în interiorul putului și conducta la care pompa a fost în prealabil conectată și cablul electric.
- Porniți pompa atunci când aceasta se găsește la o adâncime de 2/3 în apa din interiorul putului sau sondei și observați dacă pompa evacuează apa. De fiecare dată după ce ați scos apa cu pompa aveți grijă ca aceasta să ramână oprită.
- După testarea inițială a pompei acoperiți gura putului pentru a se evita patrunderea înăuntru și implicit în interiorul pompei a obiectelor străine care pot conduce la producerea accidentelor.
- În timpul lucrului cu pompa evitați creșterea înaltimii de refulare prin strângerea furtunului sau prin fixarea unor adaptorii care permit un debit mai mic decât capacitatea nominală de pompare a dispozitivului. Dacă pompa funcționează la o presiune de refulare mai mare decât valoarea nominală aceasta conduce la creșterea presiunii pe părțile componente din cauciuc având ca rezultat distrugerea lor și apariția coliziunilor în sistemul de pompare. Dacă se întâmplă acest lucru asigurați-vă că

Exemplu schema montaj



- presiunea de refulare este micșorată imediat.
- Atunci când operați cu pompa submersibilă pe vibrații este nevoie să urmăriți calitatea apei transferate. Atunci când este extrasă apa cu noroi opriți imediat pompa și verificați poziția ei în raport cu fundul puțului sau a fântânii. Dacă apa conține nisip sau particule mici acestea vor coroda carcasa pompei pe partea interioară, pe traiectoria lichidului.
- tensiunea electrică de alimentare din rețea trebuie să fie compatibilă cu tensiunea înscrisă pe eticheta pompei;
- pompa va transporta apa numai atunci când va fi scufundată complet în apă;
- evitați introducerea pompei în boilere sau rezervoare pentru a transfera sau a scoate apa;
- nu lăsați pompa nesupravegheată atunci când este conectată la rețeaua electrică;
- nu conectați pompa la rețeaua de alimentare cu energie electrică atunci când pompa funcționează defectuos;
- nu scurtați prin tăiere cablul de alimentare cu energie electrică și nu prelungiți cu un alt cablu;
- în cazul utilizării unui cablu electric prelungitor evitați ca legătura electrică dintre cele două cabluri să fie în interiorul puțului;
- evitați utilizarea pompei pentru transferul apei care conține sedimente, particule de mici dimensiuni sau impurități care provin de la produse de natură chimică;



NOTA/OBSERVAȚIE

În timp, pe suprafața puțului se pot acumula reziduuri, care pot deteriora pompa. Dacă suprafața apei e prea redusă, namolul din interiorul puțului se poate usca rapid, ducând astfel la o funcționare „pe uscat” a pompei.

Utilizați pompa de apă submersibilă pe vibrații doar în scopul pentru care este destinată, așa cum este explicat în acest manual. În timpul lucrului cu pompa trebuie să aveți grijă să respectați regulile care se impun și anume transportați pompa cu grijă, evitați socurile, supraîncărcarea și evitați depunerea de sedimente și reziduuri și/sau a produselor de natură chimică.

În timpul exploatării pompei este necesar să respectați următoarele cerințe:

- efectuați operații de întreținere numai atunci când pompa nu este conectată la rețeaua electrică;

RO



ATENȚIE

Partile componente din cauciuc ale pompei sunt realizate dintr-un material rezistent la apa dar care se pot coroda daca apa contine impuritati de natura chimica si/sau produse petroliere.

Dupa inceputul exploatarii pompei este necesar sa verificati starea acesteia dupa o ora de functionare. Verificati daca toate suruburile si piulitele sunt bine stranse, iar in caz de necesitate strangeti-le mai bine, dar fara a depune eforturi excesive. Urmatoarea verificare se va face dupa 20-25 de ore de functionare, dar nu mai rar decat o data la trei luni.

In procesul exploatarii pompei este necesar sa urmariti in permanenta calitatea apei pompate. In cazul pomparii apei murdare, opriti pompa si verificati amplasarea acesteia comparativ cu fundul rezervorului de apa. Prezenta nisipului si pietrelor in apa, duce la deteriorarea mecanica a carcasei pompei.

Aceasta pompa este destinata functionarii in regim normal de tensiune sub urmatoarele conditii:

Temperatura maxima a apei: 40°C

Acizi si rezistenta la alcalii PH intre 6,5 si 8,5

Frecventa de 50Hz, tensiunea pentru o pompa monofazata de 230V, gama de fluctuatie de tensiune este 0,9-1,1 din valoarea nominala.

Adancimea maxima de scufundare a pompei nu este mai mare de 4 m.

Inainte de imersarea electropompei in pozitia de lucru asigurati-va ca nu exista nisip sau sedimente solide, in cazul existentei acestora curatati foarte bine amplasamentul pompei.

Pompa functioneaza in pozitie verticala.

Positionati pompa la cel putin 0.5 m deasupra bazei amplasamentului astfel incat depunerile ulterioare de sedimente sa nu afecteze buna functionare a pompei.

Este foarte important ca nivelul apei sa nu coboare niciodata sub corpul pompei.



ATENȚIE

In situatia in care pompa ramane inactiva la temperaturi sub 0°C, asigurati-va ca nu exista apa reziduala care poate ingheta si prin urmare poate distruge componentele pompei.

Conexiune hidraulica:

Se face utilizand tubulatura rigida sau flexibila din metal sau plastic.

Este recomandata utilizarea unei tubulaturi cu un diametru interior cel putin egal cu cel al pompei, pentru evitarea scaderii performantelor pompei si aparitiei colmatarii.

Dimensiunile amplasamentului pompei trebuie calculate in stransa legatura cu volumul estimat de apa si cu debitul pompei, pentru evitarea unei frecvente prea mari de porniri ale pompei. Pompa nu trebuie supusa la mai mult de 30 cicluri de pornire pe ora pentru evitarea supraincalzirii.

Conexiune electrica:

Este recomandata conectarea pompei la un circuit electric dedicat, cu impamantare echipata cu o siguranta individuala de 6A.

Verificati daca tensiunea sursei de alimentare cu energie electrica este identica cu cea inscrisa pe eticheta pompei.

Electricianul responsabil cu realizarea conexiunilor electrice trebuie sa verifice daca legaturile sunt conforme cu standardele in vigoare, inclusiv terminalul de impamantare.

Circuitul electric trebuie sa fie echipat cu un dispozitiv de protectie la supracurent cu sensibilitate de 30mA (releu FI).

Aceste pompe submersibile cu vibratii sunt dotate cu protectie termica si pot fi conectate direct la retea.

Daca observati orice defectiune la cablul de alimentare sau la stecar, nu incercati sa le reparati singuri. Orice reparatie poate fi facuta numai de un specialist autorizat de catre producator.

Daca este nevoie sa utilizati prelungitoare, aveti grija ca diametrul sectiunii cablului prelungitor folosit sa fie acelasi cu cel al cablului de alimentare original.

Pagubele produse din cauza scurtcircuitului nu sunt acoperite de garantie, iar costurile reparatiilor vor fi suportate de catre utilizator.

6.1 Intretinere si curatare



ATENTIE

Inainte de orice interventie asupra produsului, deconectati alimentarea cu energie electrica de la retea.

Inspectia constanta si intretinerea atenta vor mentine pompa in stare de functionare continua si vor elimina eventuale posibile probleme.

Pentru a mentine SIGURANTA SI FIABILITATEA produsului, reparatiile, orice alta intretinere sau reglare ar trebui sa fie efectuate de catre Centrul de Service Profesional, folosind intotdeauna piesele noastre de schimb.

Cand intretineti pompa, utilizati numai piese de schimb identice. Urmati instructiunile din sectiunea Intretinere din acest manual. Utilizarea pieselor neautorizate sau nerespectarea instructiunilor de intretinere poate crea riscul de vatamare prin soc.

Intretinerea trebuie efectuata numai de personal calificat in reparatii. Deservirea sau intretinerea efectuata de personal necalificat poate duce la un risc de ranire.

Intretineti pompa cu grija. Mentineti pompa curata. Pompele intretinute corespunzator sunt mai putin susceptibile de a se bloca si sunt mai usor de controlat.

Verificati alinierea sau legarea gresita a pieselor mobile, ruperea pieselor si orice alta conexiune care ar putea afecta functionarea pompei. Daca este deteriorata, realizati intretinerea pompei inainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de produsele slab intretinute.

Utilizati numai accesorii recomandate de producator pentru modelul dvs. Accesorii care pot fi potrivite pentru o pompa, pot crea un risc de ranire atunci cand sunt utilizate pe o alta pompa.

Curatare

- Inainte de orice operatie de service:
 1. Opriti pompa;
 2. Scoateti stecherul din priza;
 3. Evacuati presiunea din pompa si accesorii conectate la aceasta.
- Verificati carcasa pompei si cablurile daca sunt

deteriorate.

- Orice alte operatii de service si reparatii decat cele descrise in prezentul manual vor fi efectuate numai de personal calificat. Regulat, de preferat dupa fiecare utilizare clatiti pompa cu apa curata, si curatati cu o carpa curata. Daca murdaria persista, utilizati o carpa umezita intr-o solutie de apa si sapun.
- Dupa o functionare a pompei de 2000 de ore este necesar sa verificati uzura pompei. Daca uzura este avansata, atunci este necesar sa inlocuiti partea componenta uzata. De fiecare data cand, inlocuiti un dispozitiv mecanic de etansare trebuie sa faceti un test de verificare a etanseitatii cu aer pentru a observa siguranta in exploatare a fiecarei parti componente a pompei.
- Curatati aparatele, care nu sunt instalate intr-o pozitie stationara, dupa fiecare utilizare cu apa curata.
- Verificati regulat, la aparatele instalate intr-o pozitie stationara, functionarea intrerupatorului cu flotor (cel tarziu la fiecare trei luni).
- Indepartati scamele si particulele fibroase, daca acestea s-au acumulat in carcasa pompei, cu ajutorul unui jet de apa.
- Indepartati cu apa curata depunerile de la intrerupatorul cu flotor.
- Regulat curatati de noroi fundul suprafetii de pompare (cel tarziu la fiecare trei luni) si curatati si peretii putului.
- Atunci cand pompa nu este intrebuintata pentru o perioada mai lunga de timp, nu este recomandat sa o lasati in apa. Va rugam sa o scoateti din apa si lasati sa se scurga toata apa din interiorul pompei.
- Demontati partea superioara a pompei, scoateti statorul din cauciuc si adaugati putin ulei pe surub, pentru a evita repomirea cu dificultati a pompei si aparitia coroziunii.
- Scufundati pompa intr-un container cu apa curata si porinti-o pentru o perioada scurta pentru a clati interiorul pompei.
- Pentru curatarea carcasei folositi o laveta si in niciun caz benzina, solutii sau alte substante de curatare, in caz contrar exista pericol de deteriorare a aparatului.

Depozitare

- Pastrati si depozitati pompa intr-un loc racoros si uscat. Nu lasati pompa sa stea in soare sau la o temperatura mai scazuta de -20°C, daca pompa nu este folosita pe o perioada mai lunga de timp.
- Inghetul deterioreaza pompa si accesoriile acesteia, dezmembrati aparatul si accesoriile, curatati-le si depozitati-le intrun loc protejat de inghet.
- Depozitati pompa intr-un spatiu inaccesibil copiilor, intr-o pozitie stabila si sigura.
- Ungeti pompa cu lubrifianti impotriva ruginirii si lasati-o sa se usuce intr-un loc bine ventilat.
- Nu pastrati produsul ambalat in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.

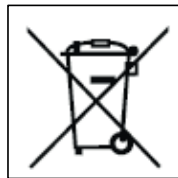
6.2 Eliminare produs



ATENTIE

Aparatul trebuie sa fie facut inutilizabil inainte de a fi aruncat, astfel incat sa nu mai constituie un pericol.

Nu aruncati echipamentele electrice la gunoii menajer! Duceti utilajul intr-un centru de reciclare sau intr-o instalatie de reciclare resturi metalice si separat partile din plastic.



Simbolul cosului de gunoi incrucisat indicat pe aparat indica faptul ca produsul, la sfarsitul duratei sale de viata utila, trebuie tratat separat de deseurile menajere si trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice si electronice sau returnat la comerciantul cu amanuntul in momentul achizitionarea unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura indepartarea utilajului la sfarsitul duratei sale de viata in instalatiile de colectare corespunzatoare, cunoscand sanctiunile prevazute de legislatia in vigoare privind deseurile.

Colectarea selectiva pentru fiecare material reciclabil, permite o eliminare compatibila cu mediul si contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului si sanatatii si promoveaza recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Ambalajul pompei este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate si accesoriile acestora contin o cantitate considerabila de materii prime si plastic, care pot fi reciclate la randul lor.





ATENTIE

Trebuie sa intrerupeti imediat utilizarea produsului si sa contactati distribuitorul daca problemele de functionare nu pot fi rezolvate utilizand remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna functionare a pompei. In majoritatea cazurilor, veti putea corecta cu usurinta aceste defecte. Va rugam sa consultati urmatorul tabel:

Problema	Cauza probabila	Moduri de remediere
Pompa nu por- neste	Tensiunea de retea - lipseste.	Verificati priza, cablul, conexa stecherul, contac- tati un specialist pentru eventualele reparatii
	Intrerupatorul cu flotor nu por- neste	Aduceti intrerupatorul cu flotor intr-o pozitie mai inalta.
Intrerupere la pornire sau opri- re brusca	Decuplarea sistemului de pro- tectie a supraincalzirii pompei	Atunci cand pompa se raceste si ajunge la tem- peratura normala acesta va reporni automat.
	Nu este alimentata electric.	Verificati siguranta intrerupatorului si daca este arsa, inlocuiti-o, dupa care repomiti.
	Tensiunea este prea mica.	Reglati tensiunea intre 0.9-1.1 din valoarea no- minala.
	Coroziune avansata aparuta la rotor si la statorul de cauciuc.	Desfaceti carcasa superioara a pompei si stato- rul de cauciuc.
	Carcasa de incarcare a pompei este plina de noroi si impuritati.	Desfaceti carcasa superioara a pompei si curata- ti de noroi-nisip si impuritatile intrate.
	Valva nu functioneaza.	Inlocuiti valva.
Debit scazut de apa la evacuare	Tensiunea electrica este prea scazuta.	Reglati tensiunea electrica.
	Uzura statorului sau carcasa de incarcare a pompei a fost bloca- ta cu impuritati.	Desfaceti carcasa superioara si inlocuiti statorul sau curatati-le de impuritati.
	Scurgeri de apa in sistemul ex- terior sau ruperea tevii.	Inlocuiti sistemul de captare sau teava de re- fulare a apei.
	Statorul a fost ars in timpul func- tionarii fara apa	Inlocuiti statorul ars si surubul
Zgomot anormal	Particule de marime mare au ra- mas blocate intre surub si stator.	Desfaceti carcasa superioara a pompei si scoate- ti statorul dupa care trebuie curatat de impuritati.
	Statorul pompei este depla- sat sau se afla intr-o pozitie incorecta.	Verificati strangerea surubului.

Problema	Cauza probabila	Moduri de remediere
Zgomot anormal (continuare)	Pompa a fost scufundata la o adancime prea mare.	Pompa trebuie scufundata in apa la o adancime de maxim 4 m.
	Uzura ridicata a valvei.	Inlocuiti valva.
	Ruperea statorului sau a prinderii acestuia.	Inlocuiti statorul sau verificati prinderea lui.

DECLARATIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producatorului.....Fabricat in P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, Romania
 2. Adresa producatorului Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North,
Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
 3. Denumire produs.....Pompa submersibila cu vibratii pentru apa curata, 0,55 kW, debit 2200 l/h,
inaltime maxima pompare 65 m
 4. Numar de identificare produs / Model fabricant: GF-1325-S001-G02
- Standarde de armonizare relevante sau trimerile la specificatiile in legatura cu care se declara conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind conditiile introducerii pe piata
 6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010 (actualizata) privind stabilirea unor masuri pentru aplicarea unitara a legislatiei Uniunii Europene care armonizeaza conditiile de comercializare a produselor;
 7. EN ISO 12100:2010 privind siguranta masinilor (principii generale pentru evaluarea riscurilor si reducerea acestora).
 8. EN 809:1998+A1:2009+AC:2010 privind echipamentele electrice ale masinilor. Cerinte de siguranta.
 9. EN 60204-1:2018 privind echipamentele electrice ale masinilor. Cerinte de siguranta.
 10. EN 60335-1:2012+A13:2017 privind siguranta aparatelor electrocasnice si similare.
 11. EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010 privind cerintele de siguranta pentru pompele de caldura, aparatele de aer conditionat si dehumidificatoarele.
 12. EN 62233:2008+AC:2008 privind masurarea campurilor electromagnetice.
 13. EN 60034-1:2010+AC:2010 privind masinile electrice rotative.
 14. EN 55014-1:2017 privind compatibilitatea electromagnetica a aparatelor electrocasnice.
 15. EN 55014-2:2015 cerintele de compatibilitate electromagnetica pentru sculele electrice.
 16. EN 61000-3-2:2014 privind limitele emisiilor de curent armonic.
 17. EN 61000-3-3:2013 privind fluctuatiile de tensiune in sistemele de alimentare



SC GOLDEN FISH SRL, avand sediul social in Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Judetul Ilfov, Romania, inregistrata la Registrul Comertului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin in calitate de Administrator, declaram pe propria raspundere, cunoscand prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul in declaratii, faptul ca produsul "Pompa submersibila cu vibratii pentru apa curata, 0,55 kW, debit 2200 l/h, inaltime maxima pompare 65 m, **GF-1325-S001-G02**" care face obiectul acestei declaratii de conformitate nu pune in pericol viata, sanatatea si securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului si si este in conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind cerintele de siguranta si sanatate pentru masini si echipamente industriale, Directiva 2014/35/UE privind tensiunea joasa la echipamentele electrice si Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica.

Semnat pentru si in numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie si se pastreaza dosarul tehnic: Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 550; www.micul-fermier.ro

RO

Numele si prenumele persoanei imputernicite:.....Pastrav Gabriel Constantin
Iulie 2024



(Semnatura si stampila)

Stimate client,

Va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare pe intreaga perioada de utilizare a acestuia.

SC GOLDEN FISH SRL, acorda cumparatorului o garantie legala/comerciala in conditiile prezentului certificat de garantie, fara a limita sau elimina drepturile consumatorului in conformitate cu OUG 140/2021 ce transpune Directiva (UE) 2019/771.

SC GOLDEN FISH SRL garanteaza aplicarea de masuri corective, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor si ca aceste masuri nu afecteaza garantia acordata.

Produs	Pompa submersibila cu vibratii pentru apa curata, 0.55 kW, debit 2200 l/h, inaltime maxima pompare 65 m, GF-1325-S001-G02	
Tip	Produs fara elemente digitale	☐
	Produs cu elemente digitale ce incorporeaza un continut digital sau serviciu digital	☐
	Produs actionat de un motor termic	☐
	Produs actionat de un motor electric	☐
	Produs de tip accesoriu / Produs fara actionare	☐
Comerciant	Vanzator: / Magazin:	
Date de contact	Adresa:	
Nr. factura / Data	E-mail:	
Semnatura	Tel.:	
Cumparator	Nume/Prenume:	
Date de contact	Adresa: E-mail: Tel.:	
Semnatura		
Comanda	Achizitie din magazin fizic ☐ On-line ☐	
Modalitate de achizitie	Proba de functionare realizata ☐	
Modalitatea de comanda	Din stocul existent ☐ La comanda speciala ☐	
	In stoc dar nu la locul achizitiei ☐	
Garantia	Consumatori	Profesionisti / Persoane juridice
	Legala Comerciala	2 ani 2 ani

Semnatura Vanzator

GARANTIE COMERCIALA**2 ani**

Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani daca se utilizeaza conform specificatiilor pentru uz gospodaresc si sunt evitate solicitarile excesive specifice utilizarii industriale. SC GOLDEN FISH SRL, in conditiile prezentului certificat de garantie, acorda cumparatorului o garantie comerciala de **2 ani de la livrarea produsului**.

GARANTIE DE CONFORMITATE LEGALA**2 ani**

In conformitate cu OUG. nr. 140/2021 pentru transpunerea Directivei (UE) 2019/771

Perioada de garantie legala de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului.

Aceasta garantie legala este acordata astfel:

- **CONSUMATORI:** persoana fizica sau grup de persoane fizice constituite in asociatii, care actioneaza in scopuri din afara activitatilor comerciale, industriale sau de productie, artisanale ori liberale si este de **2 ani** de la data livrarii.
- persoana fizica sau grup de persoane fizice constituite in asociatii, care actioneaza in scopuri din afara activitatilor comerciale, industriale sau de productie, artisanale ori liberale si este de **2 ani** de la data livrarii.
- **PROFESIONISTI:** pentru persoane fizice autorizate, persoane juridice sau alte forme de organizare termenul de garantie este de **1 an** de la data livrarii.

Produse ce includ elemente digitale:

Daca produsul include elemente digitale ce incorporeaza un **continut digital sau un serviciu digital**, perioada de garantie legala de conformitate pentru continutul digital sau serviciul digital pentru care contractul de vanzare - cumparare prevede furnizarea continua de continut digital sau a serviciului digital pe durata determinata este:

- 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani;
- 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani;
- Pe tot parcursul perioadei de furnizare a continutului / serviciului digital - pentru furnizare continua a continutului / serviciului digital pe o perioada mai mare de 5 ani.

REMEDII (incluse in garantia legala de conformitate)

Firma GOLDEN FISH SRL garanteaza toate drepturile legale prevazute de OUG nr.140/2021 in beneficiul consumatorilor cu privire la garantia legala de conformitate. Dispozitiile prezentului certificat de garantie legala de conformitate se completeaza, in mod corespunzator, cu dispozitiile OUG nr.140/2021.

Masurile corective in caz de neconformitate:

- In caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea in conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proportionala a pretului sau de a obtine incetarea contractului, in conditiile legii.
- Pentru ca bunurile sa fie aduse in conformitate, consumatorul poate opta intre reparatie si inlocuire, cu exceptia cazului in care masura corectiva aleasa ar fi imposibila sau, in comparatie cu cealalta masura corectiva disponibila, ar impune vanzatorului costuri care ar fi disproportionat, luand in considerare toate circumstantele (exemplu valoarea bunurilor in cazul in care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformitatii sau daca masura corectiva alternativa ar putea fi executata fara vreun inconvenient semnificativa pentru consumator.
- Consumatorii pot sa opteze pentru o anumita masurata corectiva in cazul in care neconformitatea bunurilor este constanta la scurt timp dupa livrare, fara a depasi 30 zile calendaristice.

RO

• Instalarea incorecta a bunurilor:

Orice neconformitate cauzata de instalarea incorecta a bunurilor este considerata ca reprezentand o neconformitate a bunurilor in una din urmatoarele situatii:

- Instalarea face parte din contractul de vanzare si a fost realizata de vanzator sau sub raspunderea vanzatorului;
- Instalarea, destinata sa fie realizata de consumator, a fost realizata de acesta si instalarea incorecta s-a datorat unor erori din instructiunile de instalare furnizate de vanzator sau, in cazul bunurilor cu elemente digitale, de catre vanzatorul sau furnizorul continutului digital sau al serviciului digital.

Sarcina probei de neconformitate:

- Orice neconformitate care este constatata in termen de un an de la data la care bunurile au fost livrate este prezumata a fi existat deja in momentul livrarii bunurilor, pana la proba contrarie sau cu exceptia cazului in care aceasta prezumtie este incompatibila cu natura bunurilor sau cu natura neconformitatii.
- In cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vanzare prevede furnizarea continua de continut digital sau de servicii digitale pentru o anumita perioada, sarcina probei cu privire la conformitatea continutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garantie legala ii revine vanzatorului in cazul unei neconformitati care este constatata pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

Remedierea bunurilor prin reparatie:

- In cazul in care neconformitatea este remediata prin reparatie, termenele se prelungesc cu timpul de nefunctionare a bunului, din momentul la care a fost adusa la cunostinta vanzatorului lipsa de conformitate pana la predarea efectiva a bunului in stare de utilizare normala catre consumator.

Remedierea bunurilor prin inlocuire:

- In cazul in care neconformitatea este remediata prin inlocuire, pentru bunurile care inlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garantie pentru produsul inlocuit incep sa curga de la data inlocuirii cu noul produs.

Reducerea pretului si incetarea contractului:

Consumatorul are dreptul fie sa obtina o reducere proportionala a pretului in conformitate cu legea, fie sa obtina incetarea contractului de vanzare in conditiile legii, in oricare dintre urmatoarele cazuri:

- Vanzatorul nu a finalizat reparatia sau inlocuirea sau, dupa caz, nu a finalizat reparatia sau inlocuirea potrivit prevederilor legii sau vanzatorul a refuzat sa aduca in conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- Se constata o neconformitate, in pofida eforturilor vanzatorului de a o remedia;
- Neconformitatea este de o asemenea gravitate incat justifica o reducere de pret sau dreptul la incetarea imediata a contractului de vanzare;
- Vanzatorul a declarat ca nu va aduce bunurile in conformitate intr-un termen rezonabil sau fara inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstantele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei parti restante din pretul bunurilor sau a unei parti a acesteia pana in momentul in care vanzatorul isi va fi indeplinit obligatiile care ii revin in temeiul legii.

Reducerea de pret este proportionala cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator in comparatie cu valoarea pe care bunurile ar avea-o daca ar fi in conformitate.

INCETAREA CONTRACTULUI:

- Nu poate fi solicitata daca vanzatorul dovedeste ca neconformitatea este minora;
- Poate fi solicitata pentru totalitatea bunurilor achizitionate si livrate, desi motivul de incetare vizeaza doar anumite bunuri, in cazul in care consumatorul nu i se poate pretinde in mod rezonabil sa accepte sa pastreze numai bunurile conforme;
- Determina obligatia consumatorului de a returna vanzatorului bunurile, pe cheltuiala vanzatorului;
- Determina obligatia vanzatorului de a rambursa consumatorului pretul platit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator ca bunurile au fost returnate;
- Vanzatorul va folosi aceleasi modalitati de plata ca si cele folosite de consumator pentru tranzactia initiala, cu exceptia cazului in care consumatorul a fost de acord cu o alta modalitate de plata si cu conditia de a nu cadea in sarcina consumatorului plata de comisioane in urma rambursarii.

Garantia legala pentru viciu ascuns este aplicabila in conditiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protectia consumatorului, OUG nr. 140/2021 si Codului Civil. Viciul ascuns reprezinta deficienta calitativa a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscuta si nici nu putea fi cunoscuta de catre consumator prin mijloacele obisnuite de verificare.

DREPTUL DE RETUR

Achizitie prin comanda speciala

Produsele aduse pe comanda speciala de la furnizori externi care nu sunt in stoc, pentru care s-a solicitat producerea lor si s-a achitat un avans, NU sunt returnabile sub nici o forma, cu exceptia lipsei vizibile de conformitate. Comanda speciala se va emite dupa semnarea unui Contract de vanzare-cumparare incheiat intre cele doua parti, care detaliaza toti termenii si conditiile speciale care se aplica.

Achizitie din stoc din magazinul fizic

Produsele achizitionate din magazin, pe care Cumparatorul are posibilitatea sa le inspecteze si sa le receptioneze pe loc, **NU sunt returnabile**, cu exceptia lipsei de conformitate.

Achizitie din stocul nedisponibil inspectarii

Produsele care nu sunt in stoc, dar sunt deja comandate de Vanzator sau produsele din stoc care NU sunt disponibile Consumatorului sa le inspecteze si sa le receptioneze pe loc, in cazul in care s-a achitat avans, pot fi returnate in termen de maxim 14 zile de la primirea produselor.

Achizitie prin comert la distanta

Produsele achizitionate prin comert la distanta (online, telefonic, etc.) se supun termenilor directivei 2011/83/UE **si pot fi returnate in termen de 14 de zile, indiferent de motiv**. Daca Consumatorul se decide sa returneze produsul in termenul legal, costurile de transport sunt suportate integral de catre acesta.

Procedura de retur

Cumparatorul va transmite o solicitare de retur prin email, telefon sau posta in termen de maxim 14 zile de la receptia produselor si sa returneze produsele in starea lor originala la magazinul de la care au fost achizitionate, in maxim 14 zile de la transmiterea solicitarii.

Cumparatorul are posibilitatea de a alege alte produse din stoc, de o valoare totala minima cu cea a produselor returnate, in termen de maxim 14 zile de la transmiterea solicitarii. Produsele alese la schimb nu pot fi din nou returnate, cu exceptia lipsei de conformitate

CONDITII DE ACORDARE A GARANTIEI:



INFORMATII

Pentru orice defectiune aparuta in perioada de garantie legala, apelati la vanzator, respectiv prin magazinul de unde a fost achizitionat produsul sau direct la:
service@micul-fermier.ro; tel: +40 751 098 855; contact@micul-fermier.ro; tel: +0374 496 550.

Reparatiile / inlocuirile se efectueaza cu respectarea urmatoarelor conditii:

- Fara costuri si fara vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, tinand seama de natura bunurilor si de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile in cauza;
- Consumatorul pune bunurile la dispozitia vanzatorului, iar vanzatorul preia bunurile inlocuite pe propria cheltuiala;
- Obligatia de a repara sau inlocui bunurile include, dupa caz, demontarea bunurilor neconforme si instalarea bunurilor de inlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontarii si instalarii;
- Consumatorul nu este obligat sa plateasca pentru utilizarea normala a bunurilor inlocuite in perioada care a precedat inlocuirea acestora.

Reclamatii referitoare la aspectele prevazute mai jos, se rezolva numai contra cost:

- Piese si accesorii care prezinta lovituri, zgarieturi, sparturi sau deformari din vina exclusiva a consumatorului.

NU SE ACORDA GARANTIE IN CAZUL:

- Deteriorarea si/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectarii partiale sau totale a instructiunilor.
 - Modificarea starii originale a produsului in scopul depasirii performantelor.
 - Sunt excluse de la garantie defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesiva.
 - Produsele desigilate sau la care s-a intervenit in vederea repararii de catre persoane neautorizate.
 - Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decat cele indicate in prezentul manual.
- Drepturile consumatorului sunt cele prevazute in OUG nr. 140/2021 si OG 21/1992 (republicata).

In cadrul acestui proces, GOLDEN FISH SRL va prelucreaza datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidentialitatea si protectia datelor - www.micul-fermier.ro

Declaratie Vanzator	DA	NU
Produsul achizitionat nu prezinta neconformitati evidente	☐	☐
Produsul/ambalajul nu prezinta deteriorari evidente	☐	☐
Am predat cumparatorului documentele de insotire	☐	☐
Semnatura Vanzator		

RO

Declaratie Cumparator	DA	NU
Am verificat aspectul si componenta produsului/accesoriilor	☐	☐
La achizitie s-a efectuat o proba de functionare	☐	☐
Am luat la cunostiinta despre conditiile de acordare a garantiei	☐	☐
Semnatura Cumparator		

INTERVENTII IN PERIOADA DE GARANTIE:

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
2				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
3				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

NOTE	
RO	

NOTE	

RO



crestem împreună, din 2007

Golden Fish SRL face toate eforturile in a va prezenta cat mai bine caracteristicile produselor prezente in manual. Imaginile produselor prezentate in manual sunt cu titlu de prezentare si pot fi diferite fata de produsele livrate (prin culoare, accesorii, aspect, etc.) Producatorul isi rezerva dreptul de a aduce modificari specificatiilor tehnice ale produselor fara o notificare prealabila.

CONTACT:

Golden Fish SRL
Linia de Centură 5
CTPark Bucharest North
Sat Ștefăneștii de Jos
Ilfov 077175, România

www.micul-fermier.ro
contact@micul-fermier.ro
0374 496 550

Fabricat in P.R.C.